



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
17 November 2004  
Russian  
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Второй комитет

Пункт 85(с) повестки дня

Устойчивое развитие: Международная стратегия  
уменьшения опасности бедствий

**Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета г-жой Евой Анзорге (Польша) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/59/L.11**

### Стихийные бедствия и уязвимость

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свое решение 57/547 от 20 декабря 2002 года и свою резолюцию 58/215 от 23 декабря 2003 года,*

*принимая во внимание Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию<sup>1</sup> и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию<sup>2</sup>, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, с 26 августа по 4 сентября 2002 года,*

*признавая необходимость дальнейшего углубления понимания и решения проблемы социально-экономической деятельности, усиливающей уязвимость различных стран мира для стихийных бедствий, создания и дальнейшего укрепления возможностей общин бороться с опасностями, обусловленными стихийными бедствиями, и повышать устойчивость к опасным явлениям, связанным с бедствиями,*

*отмечая, что состояние глобальной окружающей среды продолжает ухудшаться, что ведет к усилению социально-экономической уязвимости, особенно в развивающихся странах,*

<sup>1</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.I и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>2</sup> Там же, резолюция 2, приложение.



*принимая во внимание* различные пути и способы, которыми очень опасные природные явления, такие, как землетрясения и извержения вулканов, и такие экстремальные погодные явления, как периоды сильнейшей жары, сильные засухи, наводнения и штормы, а также явления Эль-Ниньо/Ла-Нинья, имеющие глобальные масштабы, отрицательно сказываются на положении всех стран, особенно более уязвимых стран,

*признавая*, что воздействие, оказываемое стихийными бедствиями на положение уязвимых стран, становится, среди прочего, серьезным препятствием на пути достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>, в частности целей искоренения нищеты и обеспечения экологической устойчивости,

*выражая глубокую обеспокоенность* по поводу увеличения в последнее время в некоторых регионах мира частоты и интенсивности экстремальных погодных явлений и связанных с ними стихийных бедствий, а также оказываемого ими существенного экономического, социального и экологического влияния, в особенности на положение развивающихся стран в этих регионах,

*принимая во внимание*, что вопросы экстремальных погодных явлений и связанных с ними стихийных бедствий и уменьшения их опасности должны решаться последовательно и эффективно,

*выражая глубокую обеспокоенность* по поводу все возрастающего негативного воздействия очень опасных природных явлений, в том числе землетрясений, экстремальных погодных явлений и связанных с ними стихийных бедствий, которые продолжают тормозить социально-экономический прогресс, в особенности в развивающихся странах,

*подчеркивая* необходимость разработки и осуществления стратегий уменьшения опасности бедствий, включая стратегии обеспечения готовности к стихийным бедствиям и смягчения их последствий и системы раннего предупреждения на всех уровнях, и их интеграции, в надлежащих случаях, в национальные планы развития, в частности путем осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, с тем чтобы укреплять способность населения противостоять стихийным бедствиям и уменьшать опасности, угрожающие людям, средствам к существованию, которыми они располагают, социально-экономической инфраструктуре и экологическим ресурсам,

*признавая*, что создание более мощных институтов, механизмов и структур, в том числе на уровне общин, которые могут систематически укреплять способность противостоять опасным явлениям и бедствиям, имеет важнейшее значение для уменьшения рисков и уязвимости населения для стихийных бедствий,

*отмечая* необходимость в международном сотрудничестве для укрепления способности стран бороться с негативными последствиями всех опасных природных явлений, включая землетрясения, экстремальные погодные явления и связанные с ними стихийные бедствия, в частности в развивающихся странах,

---

<sup>3</sup> См. резолюцию 55/2.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий<sup>4</sup>, в частности раздел II, посвященный стихийным бедствиям и уязвимости;

2. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать изучение путей и средств, в том числе по линии сотрудничества и технической помощи, борьбы с пагубными последствиями стихийных бедствий, в том числе вызванных экстремальными погодными явлениями, в частности в уязвимых развивающихся странах, в рамках осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, и рекомендует Межучрежденческой целевой группе по вопросам уменьшения опасности бедствий продолжать работу в этом направлении;

3. *подчеркивает* важность завершения Всемирной конференцией по уменьшению опасности бедствий обзора Иокотамской стратегии и ее Плана действий в целях обновления руководящих принципов уменьшения опасности бедствий в XXI веке и определения конкретных мероприятий, направленных на обеспечение реализации соответствующих положений Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию<sup>2</sup>, касающихся уязвимости, оценки рисков и управления деятельностью в связи с бедствиями, с учетом жизненной важности устранения пагубных последствий стихийных бедствий в рамках усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций;

4. *особо отмечает*, что Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий надлежит, действуя в рамках своего мандата, определенно-го в резолюции 58/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года, вынести конкретные рекомендации по уменьшению рисков и уязвимости всех стран, особенно развивающихся стран, для стихийных бедствий, в том числе посредством оказания технической и финансовой помощи, а также путем укрепления национальных платформ уменьшения опасности бедствий или учреждения, при необходимости, институциональных механизмов, в том числе на региональном уровне;

5. *рекомендует* правительствам, действуя через свои соответствующие национальные платформы и национальных координаторов по вопросам уменьшения опасности бедствий, в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами активизировать наращивание потенциала в наиболее уязвимых регионах, с тем чтобы позволить им справиться с социально-экономическими факторами, повышающими уязвимость, и разрабатывать меры, которые позволят им подготовиться к стихийным бедствиям, в том числе связанным с землетрясениями и экстремальными погодными явлениями, и успешно противостоять им, и рекомендует международному сообществу оказывать в этой связи развивающимся странам действенную помощь;

6. *рекомендует также* Межучрежденческой целевой группе по вопросам уменьшения опасности бедствий продолжать повышать координацию деятельности по содействию уменьшению опасности бедствий и предоставлять в распоряжение соответствующих органов Организации Объединенных Наций

---

<sup>4</sup> A/59/228.

информацию о вариантах действий по уменьшению опасности стихийных бедствий, включая бедствия и факторы уязвимости, связанные с очень опасными природными явлениями и экстремальными погодными явлениями;

7. *подчеркивает* важность поддержания в соответствующих случаях между правительствами, системой Организации Объединенных Наций, другими организациями, региональными организациями, неправительственными организациями и другими партнерами тесного сотрудничества и координации с учетом необходимости разработки стратегий управления деятельностью в связи со стихийными бедствиями, включая эффективное создание, при необходимости, систем раннего предупреждения, для чего следует задействовать все имеющиеся ресурсы и кадры;

8. *рекомендует* Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>5</sup> и сторонам Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>6</sup> продолжать изучение пагубных последствий изменения климата, особенно для развивающихся стран, которые находятся в особенно уязвимом положении, в соответствии с положениями Конвенции и рекомендует также Межправительственной группе по изменению климата продолжать оценку пагубных последствий изменения климата для социально-экономических систем развивающихся стран и систем уменьшения опасности стихийных бедствий;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии информацию об осуществлении настоящей резолюции в отдельном разделе его доклада о ходе осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и постановляет рассмотреть на этой сессии вопрос о стихийных бедствиях и уязвимости в рамках подпункта, озаглавленного «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий», пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие».

---

<sup>5</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

<sup>6</sup> FCCC/CP/1997/7/Add.1, решение 1/CP.3, приложение.